



LATÍN
NIVEL MEDIO
PRUEBA 2

Martes 16 de mayo de 2006 (mañana)

2 horas

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: conteste a las preguntas de tres de los pasajes. Los tres pasajes deben elegirse de entre dos temas de lectura obligatoria solamente.
- Section B: conteste a una pregunta solamente.

SECCIÓN A

En esta sección, conteste a las preguntas de **tres** de los pasajes en total, eligiendo solamente **dos** temas de lectura obligatoria.

1. Épica Romana:

(a) Virgilio *Eneida* 2.141-59

Quod te per superos et conscia numina veri,
 per si qua est quae restet adhuc mortalibus usquam
 intemerata fides, oro, miserere laborum
 tantorum, miserere animi non digna ferentis.’
 145 His lacrimis vitam damus et miserescimus ultro.
 ipse viro primus manicas atque arta levare
 vincla iubet Priamus dictisque ita fatur amicis:
 ‘quisquis es (amissos hinc iam obliviscere Graios)
 noster eris; mihi que haec edissere vera roganti:
 150 quo molem hanc immanis equi statuere? quis auctor?
 quidve petunt? quae religio? aut quae machina belli?
 dixerat. ille dolis instructus et arte Pelasga
 sustulit exutas vinclis ad sidera palmas:
 ‘vos aeterni ignes, et non violabile vestrum
 155 testor numen,’ ait, ‘vos arae ensesque nefandi,
 quos fugi, vittaeque deum, quas hostia gessi:
 fas mihi Graiorum sacrata resolvere iura,
 fas odisse viros atque omnia ferre sub auras,
 si qua tegunt; teneor patriae nec legibus ullis.

- (i) *quod te per...ferentis* (versos 141-4). ¿Quién está diciendo esto? ¿Qué es lo que está intentando conseguir? [2 puntos]
- (ii) Traduzca *quisquis es...roganti* (versos 148-9). [3 puntos]
- (iii) *quo molem...machina belli* (versos 150-1). ¿Quién está diciendo esto? ¿Qué es lo que más le llama la atención de su estilo? ¿Qué efecto tiene en el contexto? [3 puntos]
- (iv) Mida los versos 158-9 (*fas odisse...legibus ullis*). [2 puntos]

(b) Virgilio *Eneida* 2.220-34

220 ille simul manibus tendit divellere nodos
 perfusus sanie vittas atroque veneno,
 clamores simul horrendos ad sidera tollit:
 qualis mugitus, fugit cum saucius aram
 taurus et incertam excussit cervice securim.
 225 at gemini lapsu delubra ad summa dracones
 effugiunt saevaeque petunt Tritonidis arcem,
 sub pedibusque deae clipeique sub orbe teguntur.
 Tum vero tremefacta novus per pectora cunctis
 insinuat pavor, et scelus expendisse merentem
 230 Laocoonta ferunt, sacrum qui cuspide robur
 laeserit et tergo sceleratam intorserit hastam.
 ducendum ad sedes simulacrum orandaque divae
 numina conclamant.
 dividimus muros et moenia pandimus urbis.

- (i) Identifique *ille* (verso 220). ¿Qué es lo que la palabra *vittas* (verso 221) nos recuerda acerca de él? [2 puntos]
- (ii) Traduzca *qualis...securim* (versos 223-4). [3 puntos]
- (iii) *et scelus...hastam* (versos 229-31). ¿Qué es lo que todo el mundo creía que había sucedido aquí? ¿Tenían razón? [2 puntos]
- (iv) Mida los versos 233-4 (*numina...urbis*). ¿Qué hay de inusual en uno de estos versos? [3 puntos]

2. **Tácito: Presentación de la política imperial**

(a) **Tácito *Anales* 15.41**

5 Domuum et insularum et templorum quae amissa sunt numerum inire haud promptum fuerit: sed vetustissima religione, quod Servius Tullius Lunae et magna ara fanumque quae praesenti Herculi Arcas Evander sacrauerat, aedesque Statoris Iovis vota Romulo Numaeque regia et delubrum Vestae cum Penatibus populi Romani exusta; iam opes tot victoriis quaesitae et Graecarum artium decora, exim monumenta ingeniorum antiqua et incorrupta, ut quamvis in tanta resurgentis urbis pulchritudine multa seniores meminerint quae reparari nequibant. fuere qui adnotarent XIII Kal. Sextilis principium incendii huius ortum, et quo Senones captam urbem inflammaverint. alii eo usque cura progressi sunt ut totidem annos mensisque et dies inter utraque incendia numerent.

- (i) Traduzca *domuum...fuerit* (línea 1). [3 puntos]
- (ii) *sed vetustissima...exusta* (líneas 1-4). Identifique brevemente **tres** nombres propios en esta sección. [3 puntos]
- (iii) *iam opes tot...nequibant* (líneas 4-6). ¿Qué tipo de objetos sagrados destruidos en el fuego han sido listados hasta ahora? ¿A qué tipo de objetos se refiere él ahora? [2 puntos]
- (iv) *alii eo...numerent* (líneas 7-8). ¿Qué tipo de intriga se describe aquí (no se necesitan detalles)? ¿Cómo sugiere Tácito su punto de vista? [2 puntos]

(b) Tácito *Anales* 15.60.2-4

Sequitur caedes Annaei Senecae, laetissima principi, non quia coniurationis manifestum compererat, sed ut ferro grassaretur, quando venenum non processerat. solus quippe Natalis et hactenus prompsit missum se ad aegrotum Senecam uti viseret conquerereturque cur Pisonem aditu arceret: melius fore si amicitiam familiari congressu exercuissent; et respondisse Senecam sermone mutuos et crebra conloquia neutri conducere; ceterum salutem suam incolumitate Pisonis inniti. haec ferre Gavius Silvanus tribunus praetoriae cohortis et an dicta Natalis suaque responsa nosceret percontari Senecam iubetur. is forte an prudens ad eum diem ex Campania remeaverat quartumque apud lapidem suburbano rure substiterat. illo propinqua vespera tribunus venit et villam globis militum saepsit; tum ipsi cum Pompeia Paulina uxore et amicis duobus epulanti mandata imperatoris edidit.

- (i) ¿Quién era Anneo Seneca (línea 10)? Explique *non quia...processeret* (líneas 1-2). [3 puntos]
- (ii) *solus quippe...inniti* (líneas 2-6). ¿Qué es lo que está tratando de demostrar aquí Natalis? ¿Cuál es, muy brevemente, su prueba? [2 puntos]
- (iii) *haec ferre...iubetur* (líneas 6-7). ¿Qué es lo que se le pidió a Gavio Silvano que hiciera? [2 puntos]
- (iv) Traduzca *tum ipsi...edidit* (líneas 9-10). [3 puntos]

3. Los discursos políticos de Cicerón:

(a) Cicerón *Pro Caelio* 8

Illud tamen te esse admonitum volo, primum ut qualis es talem te omnes esse existiment, ut quantum a rerum turpitudine abes tantum te a verborum libertate seiungas; deinde ut ea in alterum ne dicas quae, cum tibi falso responsa sint, erubescas. Quis est enim cui via ista non pateat, quis est qui huic aetati atque isti dignitati non possit quam velit petulanter, etiam si sine ulla suspicione, at non sine argumento male dicere? Sed istarum partium culpa est eorum qui te agere voluerunt; laus pudoris tui, quod ea te invitum dicere videbamus, ingeni, quod ornate politeque dixisti.

- (i) ¿A quién se está dirigiendo Cicerón aquí? ¿Cómo lo trata y por qué? [3 puntos]
- (ii) *deinde...erubescas* (líneas 2-3). En opinión de Cicerón, ¿qué es lo que su adversario no debería hacer? ¿Y por qué? [2 puntos]
- (iii) *quis est enim...male dicere* (líneas 3-5). ¿Qué es lo que está abierto para todos? [2 puntos]
- (iv) Traduzca *laus pudoris...dixisti* (línea 6). [3 puntos]

(b) Cicerón *Pro Caelio* 20

Nec tamen illud genus alterum nocturnorum testium perhorresco. Est enim dictum ab illis fore qui dicerent uxores suas a cena redeuntis attractatas esse a Caelio. Graves erunt homines qui hoc iurati dicere audebunt, cum sit eis confitendum numquam se ne congressu quidem et constituto coepisse de tantis iniuriis experiri. Sed totum genus oppugnationis huius, iudices, et iam prospicitis animis et, cum inferetur, propulsare debebitis.

- (i) *nocturnorum testium* (línea 1). ¿Qué acusación hicieron estos testigos? [2 puntos]
- (ii) *graves erunt...experiri* (líneas 2-4). ¿Por qué razón Cicerón cree que las acusaciones no irán a juicio? [2 puntos]
- (iii) *graves erunt...audebunt* (líneas 2-3). Demuestre como el sentido literal de esta frase es diferente de lo que Cicerón realmente quiere decir. [3 puntos]
- (iv) Traduzca *sed totum...debebitis* (líneas 4-5). [3 puntos]

4. Poesía amorosa:

(a) Catulo 51

Ille mi par esse deo videtur,
 ille, si fas est, superare divos,
 qui sedens adversus identidem te
 spectat et audit
 5 dulce ridentem, misero quod omnis
 eripit sensus mihi; nam simul te,
 Lesbia, aspexi, nihil est super mi
 vocis in ore
 lingua sed torpet, tenuis sub artus
 10 flamma demanat, sonitu suopte
 tintinant aures, gemina teguntur
 lumina nocte
 Otium, Catulle, tibi molestumst:
 otio exultas nimiumque gestis.
 15 otium et reges prius et beatas
 perdidit urbes.

- (i) ¿A qué poeta lírico griego está Catulo imitando aquí? ¿En qué se diferencia el contexto del poema griego del latino? [2 puntos]
- (ii) *lingua sed...lumina nocte* (versos 9-12). Nombre **tres** sentidos descritos aquí por Catulo. [3 puntos]
- (iii) Traduzca *otium, Catulle...urbes* (versos 13-16). [3 puntos]
- (iv) Dé **una** sola razón para aceptar o rechazar la última estancia como parte del poema (*otium, Catulle...urbes*). [2 puntos]

(b) Horacio *Odas* 2.12

Nolis longa ferae bella Numantiae
 nec durum Hannibalem nec Siculum mare
 Poeno purpureum sanguine mollibus
 aptari citharae modis,
 5 nec saevos Lapithas et nimium mero
 Hylaeum domitosque Herculea manu
 Telluris iuvenes, unde periculum
 fulgens contremuit domus
 Saturni veteris; tuque pedestribus
 10 dices historiis proelia Caesaris,
 Maecenas, melius ductaque per vias
 regum colla minacium.
 me dulces dominae Musa Licymniae
 cantus, me voluit dicere lucidum
 15 fulgentis oculos et bene mutuis
 fidum pectus amoribus,
 quam nec ferre pedem dedecuit choris
 nec certare ioco nec dare bracchia
 ludentem nitidis virginibus sacro
 20 Dianae celebris die.

- (i) Explique en el contexto **dos** de las siguientes palabras: *durum* (verso 2), *purpureum* (verso 3), *saevos* (verso 5), *nimum mero* (verso 5), *domitosque* (verso 6). [2 puntos]
- (ii) De acuerdo con esta oda, ¿qué tipo de poesía Horacio se niega a componer y qué tipo de poesía él prefiere componer? [2 puntos]
- (iii) ¿Quién era Mecenas (verso 11)? ¿Por qué se le menciona aquí? ¿Qué quiere decir utilizando la palabra *pedestribus* (verso 9)? [3 puntos]
- (iv) Traduzca *me dulces...amoribus* (versos 13-16). [3 puntos]

5. **Sátira romana:**

(a) **Juvenal Sátiras 4.1-15**

Ecce iterum Crispinus, et est mihi saepe vocandus
 ad partes, monstrum nulla virtute redemptum
 a vitiis aegrae solaque libidine fortes
 deliciae; viduas tantum spernatur adulter.
 5 Quid refert igitur, quantis iumenta fatiget
 porticibus, quanta nemorum vectetur in umbra,
 iugera quot vicina foro, quas emerit aedes?
 Nemo malus felix, minime corruptor et idem
 incestus, cum quo nuper vittata iacebat
 10 sanguine adhuc vivo terram subitura sacerdos.
 Sed nunc de factis levioribus: et tamen alter
 si fecisset idem, caderet sub iudice morum.
 Nam quod turpe bonis Titio Seioque, decebat
 Crispinum. Quid agas, cum dira et foedior omni
 15 crimine persona est?

- (i) *viduas...adulter* (verso 4). Explique que quiere decir este verso. ¿Por qué Cipriano tiene esta costumbre? [2 puntos]
- (ii) Mida los versos 5-6 (*quid refert...in umbra*). [2 puntos]
- (iii) Explique con brevedad la historia que Juvenal utiliza aquí para ejemplarizar su opinión de que *nemo malus felix* (verso 8). [3 puntos]
- (iv) Traduzca *sed nunc...morum* (versos 11-12). [3 puntos]

(b) Juvenal Sátiras 5.114-24

115 Anseris ante ipsum magni iecur, anseribus par
 altilis et flavi dignus ferro Meleagri
 spumat aper: post hunc tradentur tubera, si ver
 tunc erit et facient optata tonitrua cenas
 maiores. “Tibi habe frumentum,” Alledius inquit,
 “o Libye: disiunge boves, dum tubera mittas.”
 120 Structorem interea, ne qua indignatio desit,
 saltantem spectes et chironomunta volanti
 cultello, donec peragat dictata magistri
 omnia. Nec minimo sane discrimine refert,
 quo gestu lepores et quo gallina secetur.

- (i) ¿Quién era Meleagro (verso 115)? ¿Qué importancia tiene aquí? [2 puntos]
- (ii) ¿Qué es lo que Alledio quiere decir cuando dice *tibi habe...mittas* (versos 118-9)? [3 puntos]
- (iii) Mida los versos 121-2 (*saltantem...magistri*). [2 puntos]
- (iv) Traduzca *nec minimo...secetur* (versos 123-4). [3 puntos]

SECCIÓN B

Conteste **una** pregunta de esta sección.

6. En el libro 2 de la *Eneida*, ¿cómo se asegura Virgilio de que a Eneas no se le condene por salir huyendo de su ciudad?
 7. ‘Desleal para con sus amigos.’ ¿Es este comentario acerca de Nerón justo? En su respuesta utilice ejemplos de los *Anales* 14 y los *Anales* 15.
 8. ¿Qué es lo que aprendemos a través del *pro Caelio* acerca de las vidas de las personas ricas e influyentes de la Roma de Cicerón?
 9. Eligiendo **dos** poemas de los siguientes poetas, o bien Catulo, u Horacio u Ovidio, explique que es lo que le gusta o no le gusta de ellos.
 10. Utilizando ejemplos de al menos **tres** de sus *Sátiras*, analice si Juvenal se veía a si mismo como un reformador social o como un comentarista solamente.
-